

彦根信息简报

2025 年 8 月



编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版

《主要内容》

定额减税的差额补助	第 3 页
单亲家庭支援	第 5 页
烟花大会等夏季特别活动	第 6 页



彦根市政府主页汉语网页

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程翻译服务。

若是您需要口译服务，请给 1 楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与 日常生活有关的各种信息。

希望大家注册・跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅） * 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1 楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2025 年 6 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周日	10:00～11:30	にしちくこうみんかん 西地区公民馆	※暂时停课 スマイル MIZUNO（みずの） ☎ 070-5661-7345	每次 100 日元
周二・周五	9:00～10:20	あさひのもりちくこうみんかん 旭森地区公民馆		每次 200 日元
周一至周五 （一对一方式）	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO（みずの） ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 （对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导） ☎ 090-2384-9760	免费

针对一部分的居民 为弥补定额减税的不足部分将发放差额补助

2024 年度依当时的所得税额和居民税额推算实施的定额减税和调整补助，与最后确定的减税额相比，仍然有不足的情况下，再发补助，进行最终调整。

	差额补助①	差额补助②
可发条件	以 2025 年 1 月 1 日为准，已在彦根市办完居民登记手续，在居民记录簿上有记录的人士。 但必须符合下列条件中的一个条件。（收入所得总额多余 1805 万日元的人士除外）	
	令和 6 年（2024 年）已收到对定额减税不足部分发放的调整补助金，但在最终所得税额和减税额确定之后仍然留下减税不足的状况的人士	下列条件者在符合※1 与※2 的状况下才可发 ▶企事业专职人员（确定申告类型为蓝色和白色） ▶收入所得总额多余 48 万日元的人士 必须符合的条件 ※1 令和 6 年（2024 年）所得税额及令和 6 年（2024 年）居民税所得收入比率部分都是零日元 ※2 既不是低收入家庭户补助金的可领取户主，也不是家庭成员（低收入家庭户补助金是指令和 5 年度（2023 年度）面向非课税家庭户的补助金等、令和 6 年度（2024 年度）面向非课税家庭户的补助金等）
补助金额	从最终确定的定额减税额扣除当时发的调整补助金之后仍然留下的差额（以 1 万日元为最小单位，少于 1 万日元的零数进位计算）	原则为 4 万日元 ※以令和 6 年（2024 年）1 月 1 日为准，当日在日本国外居住的人士，补助 3 万日元。
申请手续	收到「給付のお知らせ」（差额补助金“关于弥补差额的通知”）的人士 → <u>原则上不需要提交申请</u> 收到「給付要件確認書」（关于差额补助金的可发条件确认书）的人士 → <u>需要提交申请</u> 收到「不足額給付金申請書」（关于差额补助金的申请材料）的人士 → <u>需要提交申请</u>	<u>有必要提交申请</u> 符合可发条件的人士，请跟下面所示的呼叫中心联系。

对于可领取人以及可能会符合可领取条件的人士，市政府将发送有关的资料。收到后，请按照资料上的说明进行申请。详情，请查看市政府主页（中文网页也有）和市政府另发的宣传纸。

※何谓定额减税？

针对收入所得金额少于 1805 日元的缴税人及其每一个扶养亲属，依所得税 3 万日元、居民税 1 万日元的条件进行减税的制度。

咨询：彦根市コールセンター「臨時特別給付金」担当
（彦根市呼叫中心） ☎0120-139-105 9:00-16:45（周六、日、节假日除外）



↑
差额补助金可发条件

信息公告栏

【个人编号卡 周日取卡日（提前预约时间者优先办理）】

为便于本市居民领取、更新个人编号卡、重设密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2025 年 8 月 3 日（周日）、9 月 7 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分～下午 1 点（叫号配发：9 点 30 分～下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡有关的上述三项业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

预约：领卡手续可以通过电话或在线上预约时间。（扫描二维码即可打开预约表格）

需带材料：身份证明（例如，在留卡）等

其他：若有不明之处，请一定向生活服务课咨询。

询问：ライフサービス課（生活服务课）☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【福祉方面工作介绍会】

为帮助对福祉方面的工作感兴趣的人士了解福祉工作的具体状况，福祉事业所的职员进行工作内容、职场环境等，还可以进行咨询。

时间：8 月 28 日（周四）下午 1 点 30 分～下午 4 点

地点：プロシードアリーナ HIKONE（小泉町）

参加条件：有意愿将在湖东地区（彦根市、爱庄町、丰乡町、甲良町、多贺町）做福祉方面工作的人士

咨询：豊郷町医療保険課（丰乡町医疗保险课）☎ 0749-35-8117 传真 0749-35-4588



【将进行国家形势调查】

国家形势调查是

关于什么的调查呢？

每 5 年，在全国范围内，将对所有居住在日本的人进行一次统计调查。此调查结果，将被用于选举区域的决定、社会福利和灾害对策等，各种政策制定时的基础资料。

需要做什么呢？

- ① 专门的调查员将进行家庭成员访问，并且发送相关的调查文件。
- ② 请在网络上或者使用邮送的形式进行回复。

咨询 企画課（企画课）☎ 0749-30-6105 传真 0749-22-1398



期待您的回复！

【支援单亲家庭】

为支援单亲家庭，本市有如下表所示的优惠政策。

各种优惠政策都有相应的年收入金额限制、适用条件和补助金额的上限。详情，请向各负责部门咨询。

另外，虽然还未离婚，但有可能会发展到离婚而需要咨询的话，请与市政府“こども若者支援課”（青少年支援课）联系。如有需要的话，需要事前预约之后，来青少年支援课进行咨询。

标题	内容	负责部门
烦恼・困难	母子・父子自立支援员或者各地区的单亲家庭福利推进员为您提供各种咨询服务。	青少年支援课 ☎ 0749-49-2251 传真 0749-26-1768
关于抚养费有关协议的补助	制作抚养费有关协议的公正证明及向家庭法院申请调解时的所需费用，可以申请补助。请在公正证明完成后（或者调解工作完成后）的6个月以内提出补助申请。	
就业与转职的咨询	对于希望找工作或者想换工作的人，单亲家庭自立支援项目策定员会与相关机构沟通，给您提供与就业相关的支援。	
想要获取资格	【单亲家庭自立支援教育训练补助金】 对于以就业为目的，而接受取得资格或者技术等的教育培训讲座的人，补助一部分的讲座费用。（如果可以领取雇佣保险制度的教育训练补助金，则支付差额）。	
	【单亲家庭高等职业训练促进补助金等事业】 对于以就业为目的，必须要在资格取得培训学校学习一定期间的看护师（护士）、介护福祉士（护理福利士）、保育员等考取资格的人，此期间的培训费用可以进行补助申请。	
升学资金等的借贷	【母子・父子・寡妇福利资金的借贷】 单亲家庭的子女升学到高中或者大学，或者学成结业时，可以进行就学补助资金、学习资金等的贷款。	
儿童抚养补贴	对于因离异等成为单亲家庭的父母，或者代替其父母养育该儿童者，提供资金补助。	
给孩子提供去处	以初中与高中生为对象，通过提供学习支援和饮食，提供可以和地区的大人及大学生交流的场所。	保险年金课 ☎ 0749-30-6136 传真 0749-22-1398
医疗费用的补助	在医院等医疗机关就诊后，针对依健康保险（医疗保险）计算的自己承担费用可以提供补助。	
轻减税额	前一年的合计所得金额未达基准金额而有与自己在同一生计下生活的孩子时，有可能会在所得税和市民税（居民税）上享受面向单亲家庭的减轻税金补助。 除此之外，前一年的合计所得金额未达基准金额的状况下，有可能会被视为市民税（居民税）非课税对象家庭。	税务课 ☎ 0749-30-6140 传真 0749-22-3052

夏季特别活动信息



2025 彦根・琵琶湖北部纳凉烟花大会

时间 8月31日(周日) 19:30—19:50(预订)

地点 彦根港口(松原町)



为了招引游客，促进彦根・琵琶湖北部周边地区的繁荣发展，
将举办纳凉烟花大会。

问询处 琵琶湖北部烟花大会执行委员会 事务所《(公社)彦根观光协会》

咨询电话 0749-23-0001 FAX 0749-26-1919



烟火大会当天不设专门的停车场。请大家乘坐电车或者巴士来指定地点观看烟花大会。从JR彦根站到会场附近设有临时巴士(需买票乘车)，如有需要请乘坐。详情请参照(公社)彦根观光协会的主页(二维码)。

※彦根综合体育公园的停车场禁止使用。

彦根城堡是我们的骄傲 为未来世界而尽力

伊吕波松树区夏季特别活动 “夏祭り”

2025年8月17日(周日) 下午4点~晚上8点(雨天取消所有活动)

在伊吕波松树区停车场贺滋贺县护国神社

(若需停车位，请利用附近的停车场。)



咨询 彦根城世界遗产登录推进室 ☎ 0749-26-5833 传真 0749-26-5899
彦根商工会议所青年部 ☎ 0749-22-4551 传真 0749-26-2730

活 动 信 息

【彦根午市与夜市】

将于8月17日(周日)下午3:00~晚上8:00,在滋贺县护国神社(尾末町)举行自由市场活动。
以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题,专门销售土产品、手工艺品,
例如,新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加,请与下面所示的实行委员会联系。

咨询 ひこね^{あさいちじつこういんかい}で朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461

邮箱: hikonedesaichi55@gmail.com

【儿童中心 活动信息】

① “一起来制作自己原创的透明香皂吧!”

〈时间〉 8月21日(周四) 10:00~11:30

〈对象〉 小学・初中生(小学生需要有监护人陪同)

〈人数〉 15人(依报名先后顺序) 〈费用〉 500日元

〈报名期间〉 8月7日(周四)~14日(周四)

② “制作独一无二的万花筒吧!”

〈时间〉 9月13日(周六) 10:00~11:30

〈对象〉 小学・初中生

〈人数〉 10人(依报名先后顺序) 〈费用〉 300日元

〈报名期间〉 8月29日(周五)~9月6日(周六)

①~②共通事项

申 请: 电话或接待窗口

地 点 咨询: 儿童中心(日夏町)

☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646

健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2025 年 9 月 (要预约时间)】

★ 无个别通知,携带物品以及关于预约的详细信息,请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

★ 对月龄1个月的婴儿,已于4月开始体检。体检对象为2025年4月以后(含4月)出生的婴儿。

※ 对月龄1个月和4个月婴儿的检查要在医院进行。详情请查看彦根市政府主页。

体检的名称	实施日	体检对象婴幼儿
10个月的儿童	9日(周二)	2024年10月16日 - 10月31日出生
	24日(周三)	2024年11月1日 - 11月15日出生
1岁半的儿童	5日(周五)	2024年2月出生
	19日(周五)	
2岁半的儿童	4日(周四)	2023年2月出生
	11日(周四)	
3岁半的儿童	1日(周一)	2022年2月出生
	22日(周一)	

＜预约方式＞ ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター(八坂町)



咨 询：母子保健課(母子保健課) ☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

勿忘原子弹爆炸之日
为遇难者 为世界和平 希望大家默哀祈祷

为广岛市和长崎市的原子弹遇难者，希望大家于两地被投放原子弹的时间，在家里、职场或社区等就地默哀一分钟，祈祷遇难者冥福与世界恒久和平吧！

广岛 8月6日（周三） 上午8点15分 长崎 8月9日（周六） 上午11点02分

※作为核武器废绝城市宣言推进事业之一，市政府主页上公开学习材料。希望大家过目。

咨询：総務課（总务课） ☎ 0749-30-6100 传真 0749-22-1398

咨询会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 （1次 5500 日元）	8月22日（周五）13:00～16:00 （8月13日（周三）9:00开始受理预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约时间】	- 对就业的支援 8月6日（周三）13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 8月20日（周三）13:30～15:30	

来自急救队的消息

希望大家查看急救队的视频“YouTube”油管账号！

关于“心肺复苏术”，通过“YouTube”视频，用容易理解的方法具体地介绍步骤和动作。希望大家看一看。



← “YouTube”彦根市消防本部官方账号

系列话题

从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！

咨询 せいかつかんきょうか 生活環境課 (生活环境课) ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

“第一回 饮食后，如何分类呢？”

近几年，很流行食品的打包。比如，打包回家的牛肉饭吃完后，将如何对垃圾进行分类呢？



餐盒・盒盖（塑料制品）

→简单清洗后，餐盒
将以塑料垃圾进行分类。



附带品和调味料的小袋（塑料制品）

→如果可以清洗的话，将以塑料
垃圾进行分类。
※不能清洗的话，请以可燃垃圾进
行处理。



塑料勺

→因为不是餐盒和盒盖，请以
掩埋垃圾进行处理。

包装袋（塑料制品）

→用于装餐盒的包装袋
请以塑料垃圾分类。



木制的一次性筷子

→请以可燃垃圾进行分类。



手提的塑料袋

→可以进行再利用。
※如果想扔掉的话，请以塑料
垃圾进行分类。

塑料容器包装的

分类注意点

- ☐ 请将污物进行简单清洗。
- ☐ 如果清洗不干净的话，请以可燃垃圾进行处理。
- ☐ 有可以再利用的东西，请考虑再利用。